

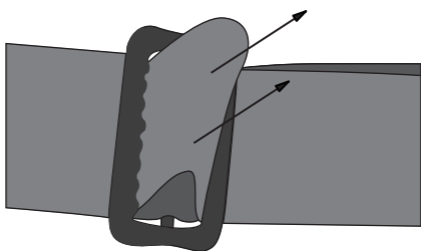
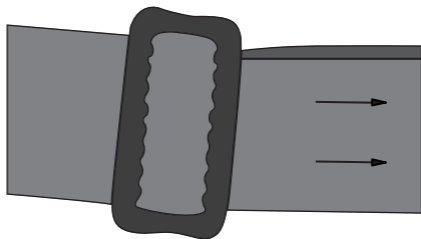


SKI & SNOWBOARDING GOGGLES

- (GB)** **SKI & SNOWBOARDING GOGGLES**
Owner's manual
- (HU)** **SÍ ÉS SNOWBOARD SZEMÜVEG**
Kezelési utmutató
- (SI)** **OČALA ZA SMUČANJE IN DESKANJE NA SNEGU**
Navodila za uporabo
- (CZ)** **LYŽAŘSKÉ A SNOWBOARDOVÉ BRÝLE**
Navod k použití
- (SK)** **LYŽIARSKÉ A SNOWBOARDOVÉ OKULIARE**
Navod aa použitie
- (DE)** **(AT)** **(CH)** **SKI- UND SNOWBOARDBRILLE**
Gebrauchsanleitung

IAN 484996_2501



A**B****C**

GB	Owner's Manual	4 - 11
HU	Kezelési utmutató	12 - 19
SI	Navodila za uporabo	20 - 27
CZ	Navod k použití	28 - 35
SK	Navod aa použitie	36 - 43
DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	44 - 51

Dear Customer!

We are pleased that you have decided to purchase one of our high-quality products, which are manufactured and certified in strict adherence to the currently valid safety standards.

Familiarize yourself with this product before first use. Carefully read the operating instructions and the safety information. Use the product only as described and for the indicated purposes. Keep these instructions. If you give the product to a third party, be sure to include all the documents with it.

Safety instructions

- Not suitable for driving and for use in road traffic.
- Store the ski goggles in a dry, cool place in their original packaging or in the goggles pouch included.
- Before each use, check that the item does not have any defective parts and that the lenses are not scratched. If you find a defect, stop using the ski goggles!
- Ski goggles have a limited lifespan. Replace the goggles no later than 5 years after the date of manufacture, even if no damage can be identified.
- Changing or removing original parts of the ski goggles can drastically affect their protective function. The ski goggles may not be changed to make any additions which are not recommended by the manufacturer.
- Caution! Not suitable for direct sun observation
- Not suitable for protection from artificial light sources, e.g. solariums.
- Not suitable for protection against mechanical hazards, e.g. impacts.

Intended use

- These ski goggles are for protecting your eyes while skiing or snowboarding.

Application

- Remove the protective film from the inside of the glasses before use.
- Only use the ski goggles in the correct position.
- The ski goggles must be pulled over your head/helmet before use (Fig. A).
- The size needed can be adjusted to your head by adjusting the band using the buckles (Fig. B and C).

User information

Correct position of the goggles

- An incorrectly adjusted headband or poor fit can impair the protective function of the ski goggles.
- Before each descent, check that the headband is securely tightened in such a way that your ski goggles are attached to your helmet.
- Make sure that the ski goggles fit comfortably but without slipping, that they cover your eyes as much as possible and do not pinch.
- If you wear glasses in your day-to-day life, consult your optician before using these goggles.

Cleaning and care






- Chemicals, dyes and stickers may severely impair the protective function of the ski goggles.
- If snow gets into your goggles, carefully knock it out.
- Only clean your ski goggles with lukewarm water and dab them dry with a soft cloth.
- Do not use harsh cleaning agents.
- Leave your ski goggles to air dry after every use.

Storage

- The ski goggles may be damaged at temperatures from 50°C and up.
- Store the ski goggles in a dry, cool place in their original packaging or in the goggles pouch included.

Technical information

Model: SP-915
 Size: 1-M, ski goggles suitable for ski helmets with a head size of 54-61 cm
 Filter category: S3
 Area of application: High level of protection against sunlight
 Optical class: 1
 Anti-fog: Yes
 Minimum temperature: -10 °C
 Transmission curve: The transmission curve can be requested from SPEQ GmbH. The service address can be found in the "Guarantee" section.

Tint category	Description	Use	Symbol
S0	lightly tinted goggles	very limited solar glare reduction low UV protection	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		limited solar glare reduction low UV protection	 ISO 7000-2948
S2	Goggles for general use	good solar glare protection good UV protection	 ISO 7000-2949
S3		high solar glare protection good UV protection	 ISO 7000-2950
S4	very dark specialist goggles	very high level of protection against extreme sunlight in snowy areas and high mountains good UV protection	 ISO 7000-2951

Key to the symbols



Declaration of conformity (see chapter „Declaration of conformity“):
Products marked with this symbol comply with all applicable European Community regulations Economic area.



Expiry date (05/2030)



Date of manufacture (05/2025)



Read the user manual



The Seal of Approved Safety (GS mark) certifies that a product meets the requirements of the German Product Safety Act (ProdSG). The GS mark indicates that the safety and health of the user are not at risk if the product is used as intended and if foreseeable misuse of the marked product occurs.



Not suitable for driving and for use in road traffic.

Disposal

- Ski goggles must be disposed of through an authorized waste disposal company or a communal waste disposal facility.

Declaration of Conformity

The EU Declaration of Conformity can be obtained from the following address:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

GERMANY

testing institute

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

GERMANY

The complete Declaration of Conformity can be found at www.speq.de/konformitaetserklaerung.

SPEQ GmbH warranty

Dear customer,

The product was produced with great care and under continuous quality control. Speq GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

Warranty conditions

The warranty period starts from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place. This is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchase of this product, we will - at our option - repair or replace the product for you free of charge or refund the purchase price. This warranty service requires that within the three-year period, the defective device and the proof of purchase (receipt) are submitted and briefly described in writing what the defect is and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired or a new product back. Repair or replacement of the product does not start a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs required after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty scope

The device was carefully produced according to strict quality guidelines and conscientiously tested before delivery.

Warranty coverage applies to defects in materials or workmanship. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wear parts or for damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or that are made of glass.

This warranty is void if the product is damaged, improperly used or maintained. For proper use of the product, all the instructions given in the operating manual must be strictly observed. Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs.

The product is intended for private use only and not for commercial use. Abusive and improper handling, use of force and interventions not carried out by our authorized service branch will void the warranty.

Handling in case of warranty

In order to ensure a quick processing of your request, please follow the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 484996_2501) ready as proof of purchase
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your manual (bottom left) or the sticker on the back or bottom of the product for the article number.

- If functional errors or other defects occur, first contact the service department named below by **telephone** or **e-mail**.
- If the product is found to be defective, you can send it free of charge to the service address provided by you, enclosing the receipt and stating what the defect is and when it occurred.

On www.lidl-service.com you can download these and many more manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the item number(IAN) 484996_2501 you can open your user manual.



Service address:

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10,
73635 Steinenberg, GERMANY

E-mail: service@speq.de

Service-Hotline: 00800 30 777 999
(toll free)

Please call us before sending the
product

8:00 am – 17:00 pm

Tisztelt Vásárló!

Örülünk, hogy kiváló minőségű termékünk megvétele mellett döntött, amely a jelenleg érvényes biztonságtechnikai szabványoknak megfelelően készült és az előírás szerinti minőségi tanúsítvánnyal rendelkezik.

A használat megkezdése előtt ismerje meg a terméket. Ehhez olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint használja és csak a megadott alkalmazási területekre. Őrizze meg jól jelen útmutatót. A dokumentumokat a termék továbbadásakor szintén adja tovább.

Biztonsági tudnivalók

- Nem alkalmas vezetésre és közúti forgalomban való használatra.
- A síszemüveget száraz és hűvös helyen tárolja az eredeti csomagolásban vagy a mellékelt szemüvegtartó zacskóban.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a cikk rendelkezik-e hibás alkatrészekkel, ill. hogy nem karcolódtak-e meg a lencsék. Hibák észlelése esetén ne használják tovább a síszemüveget!
- A síszemüveg élettartama korlátozott. A síszemüveget a gyártás után legfeljebb 5 éven át lehet használni. Ezen időszak után akkor is cseréljék, ha nem észlelnek károkat a terméken.
- A síszemüveg eredeti alkatrészeinek módosítása vagy eltávolítása komolyan korlátozhatja a védő hatást. A síszemüveg nem módosítható azért, hogy a gyártó által nem javasolt kiegészítések felhelyezhetők legyenek.
- Figyelem! Nem alkalmas a Nap közvetlen megfigyelésére.
- Nem alkalmas mesterséges fényforrásokkal, pl. szolárium lámpával szembeni védelemre.
- Nem alkalmas mechanikai veszélyekkel, például ütésekkel szembeni védelemre.

Rendeltetészerű használat

- A síszemüveg a szem védelmére szolgál sielés és snowboardozás közben.

Használat

- Használat előtt távolítsa el a védőfóliát a szemüveg belsejéről.
- A síszemüveget csak helyes helyzetben használják.
- A síszemüveget a használat megkezdése előtt húzzák a fejre/sisakra (vö. A ábra).
- A fejhez megfelelő méret a szalag csatok segítségével való átállításával állítható be (vö. B és C ábrák).

Felhívások a felhasználó számára

A szemüveg helyes helyzete

- A helytelenül beállított fejpánt vagy a szemüveg helytelen felhelyezése csökkentheti a síszemüveg védő hatását.
- Minden menet előtt ellenőrizze, hogy a fejpánt annyira szoros-e, hogy a síszemüveg illeszkedik-e a sisakon.
- Ügyeljenek arra, hogy a síszemüveg kényelmesen helyezkedjen el, de ne csúszkáljon, fedje a szemeket és ne nyomjon sehol.
- Amennyiben a mindennapokban szemüveget hord, a termék használata előtt konzultáljon egy szemorvossal.

Tisztítás és ápolás

- A vegyszerek, a festékek és matricák jelentősen csökkenthetik a szemüveg védelmi hatását
- Ha hó jut a síszemüvegbe, óvatosan ütögessék ki azt.
- A síszemüveget csak langyos vízzel mossák, majd törölgessek óvatosan szárazra egy lágy törülköendővel.
- Ne használjanak durva hatású tisztítószereket.
- A síszemüveget minden használat után hagyják levegőn száradni.

Tárolás

- A síszemüveg már 50°C feletti hőmérsékletek esetén károsodhat.
- A síszemüveget száraz és hűvös helyen tárolja az eredeti csomagolásban vagy a mellékelt szemüvegtartó zacskóban.

Műszaki adatok

Modell: SP-915

Méret: 1-M, síszemüveg 54-61 cm fejkör fogatú sísisakokhoz

Szűrőkategória: S3

Használati tartomány: Erős védelem a napsugárzás ellen






Optikai osztály: 1

Párásodásmentes: igen

Legalacsonyabb

használati hőmérséklet: -10°C

Transzmissziós görbe: A transzmissziós görbe a SPEQ GmbH cégtől kérhető le. A szervizcím a „Garancia” c. fejezetben található.

Lencsebesorolás	Leírás	Alkalmazás	Szimbólum
S0	gyengén színezett kosárszemüveg	igen korlátozott napsütés elleni védelem	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		korlátozott napsütés elleni védelem enyhe UV-védelem	 ISO 7000-2948
S2	kosárszemüvegek általános használatra	jó napsütés elleni védelem jó UV-védelem	 ISO 7000-2949
S3		kiváló napsütés elleni védelem jó UV-védelem	 ISO 7000-2950
S4	igen sötét speciális kosárszemüveg	igen erős védelem extrém napsütés ellen hómezőkön vagy magas hegyekben jó UV-védelem	 ISO 7000-2951

Magyarázatok



Megfeleléségi nyilatkozat (lásd a „Megfeleléségi nyilatkozat” fejezetet): Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Térség minden vonatkozó közösségi előírásainak.



Lejárat dátuma (05/2030)



Gyártás dátuma (05/2025)



Preberite navodila za uporabo



A tanúsított biztonsági pecsét (GS jel) igazolja, hogy egy termék megfelel a német termékbiztonsági törvény (ProdSG) követelményeinek. A GS jelölés azt jelzi, hogy a megjelölt termék rendeltetésszerű felhasználása és előre látható felhasználása nem veszélyezteti a felhasználó biztonságát és egészségét.



Nem alkalmas vezetésre és közúti forgalomban való használatra

Ártalmatlanítás

- A síszemüveg ártalmatlanítása hivatalos hulladékkezelő üzemben vagy kommunális hulladékhasznosító üzemben keresztül történjen.

Konformitási nyilatkozat

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő címen kérhető:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
NÉMETORSZÁG

Vizsgáló Intézet

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstr. 65
80339 München
NÉMETORSZÁG

A teljes konformitási nyilatkozatot a www.speq.de/konformitaetserklaerung.

A SPEQ GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet. A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN 484996_2501).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.

- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 484996_2501 megnyithatja a használati útmutatót.



Szerviz:

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10,
73635 Steinenberg, NÉMETORSZÁG
E-mail: service@speq.de

Service hotline: 00800 30 777 999
(gratuito)

Kérjük, a beküldés előtt hívjon fel
8:00 – 17:00

Spoštovani kupci!

Veseli nas, da ste se odločili za enega izmed naših visokokakovostnih izdelkov, ki smo jih izdelali in certificirali strogo po trenutno veljavnih varnostnih normativih.

Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite navodila za uporabo in varnostna napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Navodila hranite na varnem mestu. Ob predaji izdelka tretjim osebam jim izročite tudi vso dokumentacijo.

Varnostna navodila

- Ni primerno za vožnjo in uporabo v cestnem prometu.
- Smučarska očala hranite na suhem in hladnem mestu v originalni embalaži ali v priloženi vrečki za očala.
- Izdelek pred vsako uporabo preverite glede poškodovanih delov ali močno opraskanih stekel. V primeru napake smučarskih očal ne uporabite.
- Smučarska očala imajo omejeno življenjsko dobo. Smučarska očala zamenjajte najpozneje po 5 letih od datuma proizvodnje, tudi če na njih ni vidnih poškodb.
- Spreminjanje ali odstranjevanje originalnih delov smučarskih očal lahko močno vpliva na zaščitni učinek. Smučarskih očal ni dovoljeno spreminjati, da bi nanje nameščali dodatke na način, ki ga proizvajalec ne priporoča.
- Pozor! Ni primerno za neposredno opazovanje sonca.
- Ni primerno za zaščito pred umetnimi viri svetlobe, npr. solarije.
- Ni primerno za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi, npr. udarci.

Predvidena uporaba

- Ta smučarska očala so namenjena zaščitni oči med smučanjem in deskanjem na snegu.

Uporaba

- Pred uporabo odstranite zaščitno folijo na notranji strani očal.
- Smučarska očala uporabljajte samo v pravilnem položaju.
- Smučarska očala pred uporabo namestite čez glavo/čelado (slika A).
- Velikost, potrebno glede na velikost glave, lahko nastavite s prilagajanjem pasu s sponkami (slika B in C).

Navodila za uporabo

Pravilen položaj očal

- Nepravilno ali ohlapno nastavljen naglavni trak lahko zmanjša zaščitni učinek smučarskih očal.
- Pred vsako vožnjo preverite, ali je naglavni trak dovolj tesen, tako da se smučarska očala tesno prilegajo čeladi.
- Bodite pozorni na to, da so smučarska očala nameščena udobno, vendar ne morejo zdrsniti, da čim bolj obdajajo oči in ne pritiskajo.
- Če nosite očala, se pred uporabo smučarskih očal posvetujte s svojim optikom.

Čiščenje in nega





- Vse kemikalije, barve in nalepke lahko močno zmanjšajo zaščitni učinek smučarskih očal.
- Če vam smučarska očala padejo v sneg, tega previdno odstranite tako, da stresete očala.
- Smučarska očala čistite samo z mlačno vodo in jih osušite z mehko krpo.
- Ne uporabljajte ostrih čistilnih sredstev.
- Smučarska očala po vsaki uporabi posušite na zraku.


Shranjevanje

- Smučarska očala se lahko poškodujejo že pri temperaturah od 50 °C.
- Smučarska očala hranite na suhem in hladnem mestu v originalni embalaži ali v priloženi vrečki za očala.

Tehnični podatki

Model:	SP-915
Velikost:	1-M, smučarska očala za smučarske čelade za obseg glave 54-61 cm
Kategorija filtra:	S3
Področje uporabe:	Visoka zaščita pred sončnim sevanjem
Optični razred:	1
Zaščita pred megljenjem:	Da
Najnižja temperatura uporabe:	-10 °C
Krivulja prepustnosti:	Krivuljo prepustnosti lahko zahtevate pri podjetju SPEQ GmbH. Naslov servisa je na voljo v razdelku »Garancija«.

Kategorija zatemnitve	Opis	Uporaba	Simbol
S0	Rahlo obarvana varovalna očala	Zelo omejeno zmanjšanje bleščanja zaradi sonca Nizka UV-zaščita	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		Omejeno zmanjšanje bleščanja zaradi sonca Nizka UV-zaščita	 ISO 7000-2948
S2	Varovalna očala za splošno uporabo	Dobra zaščita pred bleščanjem zaradi sonca Dobra UV-zaščita	 ISO 7000-2949
S3		Visoka zaščita pred bleščanjem zaradi sonca Dobra UV-zaščita	 ISO 7000-2950

S4	Zelo zatemnje- na posebna varovalna očala	Zelo visoka zaščita pred izjemno močno sončno svetlobo na zasneženih obmo- čjih in v visokogorju Dobra UV-zaščita	 ISO 7000-2951
----	--	--	--

Pojasnila



Izjava o skladnosti (glej poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, so v skladu z vsemi veljavnimi predpisi Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru.



Datum poteka (05/2030)



Datum izdelave (05/2025)



Preberite navodila za uporabo



Certificirano varnostno tesnilo (oznaka GS) potrjuje, da izdelek izpolnjuje zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov (ProdSG). Oznaka GS pomeni, da nameravana uporaba in predvidljiva zloraba označenega izdelka ne bosta ogrozila varnosti in zdravja uporabnika.



Ni primerno za vožnjo in uporabo v cestnem prometu.

Odstranjevanje

- Odstranjevanje smučarskih očal mora biti izvedeno prek odobrenega podjetja za odstranjevanje odpadkov ali komunalnega podjetja za ravnanje z odpadki.

Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti lahko zahtevate z naslednjega naslova:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

NEMČIJA

Prüfinstitut

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

NEMČIJA

Celotna izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garancija podjetja SPEQ GmbH

Spoštovana stranka,
za to napravo vam je na voljo 3-letna garancija s pričetkom veljavnosti na dan nakupa. V primeru pomanjkljivosti tega izdelka za vas veljajo zakonske pravice napram prodajalcu. Naša, spodaj predstavljena garancija ne omejuje teh zakonskih pravic.

Garancijski pogoji

Garancijski rok začne teči od datuma nakupa. Shranite originalni račun. Ta dokument je potreben kot dokazilo o nakupu. Če v 3 letih od datuma nakupa tega izdelka pride do napake na materialu ali v izdelavi, bomo izdelek – po naši izbiri – brezplačno popravili ali ga zamenjali. Pogoj te garancijske storitve je, da v treh letih predložite okvarjeno napravo in račun (dokazilo o nakupu) ter pisno na kratko razložite, v čem je težava in kdaj je nastopila.

Če naša garancija krije napako, boste prejeli popravljen ali nov izdelek. S popravilom ali zamenjavo izdelka ne začne teči nova garancijska doba.

Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki

Garancijska doba se zaradi garancije ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitno škodo in pomanjkljivosti je treba sporočiti že ob nakupu, takoj po odstranitvi embalaže. Po preteku garancijskega roka je treba popravila plačati.

Obseg garancije

Naprava je bila skrbno izdelana v skladu s strogimi smernicami kakovosti in odgovorno preverjena pred dobavo. Garancijska storitev velja za napake na materialu ali v izdelavi. Ta garancija ne velja za dele izdelka, ki so izpostavljeni običajni obrabi in jih je zato mogoče obravnavati kot obrabne dele, ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal, baterij ali delov iz stekla.

Ta garancija zapade, če je izdelek poškodovan in ni pravilno uporabljen ali vzdrževan. Za pravilno uporabo izdelka je treba natančno upoštevati le navedbe v originalnih navodilih za uporabo. Namenom uporabe in ravnanjem, ki jih v navodilih za uporabo odsvetujemo ali pred njimi svarimo, se je treba obvezno izogibati. Izdelek je namenjen zgolj za zasebno in ne za poslovno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, uporabe sile in posegov, ki jih ne opravi naš pooblaščen servis, garancija preneha.

Ravnanje v garancijskem primeru

Da lahko zagotovimo hitro obravnavo vaše zadeve, prosimo, da upoštevate napotke v nadaljevanju:

- Za vse poizvedbe imejte za dokazilo o nakupu pripravljen račun in številko izdelka (IAN 484996_2501).
- Številka izdelka je navedena na tipski tablici, gravuri, naslovnici navodil (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.
- Če pride do nepravilnega delovanja ali drugih poškodb, po **telefonu** ali **e-pošti** najprej stopite v stik s spodaj navedenim servisom.

- Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko brezplačno pošljete na naslov servisa, pri čemer dodajte račun (dokazilo o nakupu) ter navedite pomanjkljivost in kdaj je nastopila.

Ta priročnik in še mnoge druge priročnike, video posnetke o izdelkih ter programsko opremo za namestitvev lahko prenesete s spletne strani www.lidl-service.com. S to kodo QR odprete Lidlovo spletno stran (www.lidl-service.com), na kateri lahko vpišete številko artikla (IAN) 484996_2501 in odprete navodila za uporabo.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom SPEQ GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je «Garantiezeitraum» od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo

- izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
 9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Servis:

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10,
73635 Steinenberg, NEMČIJA
E-poštni naslov: service@speq.de

Servisna telefonska številka: 00800 30 777 999
(brezplačno)

Pred pošiljanjem pokličite
od 8.–17. ure

Vážení zákazníci!

Jsme rádi, že jste si vybrali některý z našich kvalitních produktů, které byly vyrobeny a certifikovány striktně v souladu s aktuálně platnými bezpečnostními normami.

Před prvním použitím se s produktem seznámete. Pozorně si přečtete návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Tento produkt používejte pouze tak, jak je popsáno, a pro specifi kované oblasti použití. Uschovejte si prosím tento návod. Při předávání produktu třetím osobám předejte také všechny příslušné podklady.

Bezpečnostní pokyny

- Nevhodné pro jízdu a používání v silničním provozu.
- Lyžařské brýle skladujte na suchém a chladném místě v původním obalu nebo v přiloženém pouzdře na brýle.
- Před každým použitím zboží zkontrolujte, zda nemá vadné díly nebo silně poškrábaná skla. V případě vady přestaňte lyžařské brýle používat!
- Lyžařské brýle mají omezenou životnost. Lyžařské brýle vyměňte za nové nejpozději 5 let od data výroby, i když nezjistíte žádná poškození.
- Úprava nebo odstranění originálních dílů lyžařských brýlí může jejich ochrannou funkci extrémně narušit. Není dovoleno upravovat lyžařské brýle za účelem montáže příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Pozor! Nevhodné pro přímé pozorování slunce.
- Nevhodné jako ochrana před umělými zdroji světla, např. solária.
- Nevhodné jako ochrana proti mechanickým nebezpečím, jako jsou nárazy.

Pozor! Nevhodné pro přímý pohled do slunce.

- Tyto lyžařské brýle slouží k ochraně očí při lyžování a snowboardingu.

Použití

- Před použitím odstraňte ochrannou fólii z vnitřní strany brýlí.
- Lyžařské brýle používejte pouze ve správné poloze
- Před použitím je třeba lyžařské brýle natáhnout přes hlavu/přilbu (obr. A).
- Požadovanou velikost na hlavu lze upravit nastavením popruhu pomocí přezek (obr. B a C).

Uživatelské pokyny

Správná poloha brýlí

- Nesprávně nastavený popruh nebo špatné nasazení může narušit ochranný účinek lyžařských brýlí.
- Před každou jízdou zkontrolujte, zda je popruh dostatečně utažený, aby lyžařské brýle těsně přiléhaly k přilbě.
- Ujistěte se, že jsou lyžařské brýle pohodlné, ale nekloužou, co nejvíce zakrývají oči a netlačí.
- Pokud nosíte dioptrické brýle, poraďte se před použitím se svým optikem.

Čištění a péče






- Veškeré chemikálie, barvy a nálepky mohou vážně narušit ochranný účinek lyžařských brýlí
- Pokud se vám do lyžařských brýlí dostane sníh, opatrně ho vyklepejte.
- Lyžařské brýle čistěte pouze vlažnou vodou a zlehka je otřete měkkým hadříkem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky
- Po každém použití nechte lyžařské brýle oschnout na vzduchu.

Skladování

- Lyžařské brýle se mohou poškodit již při teplotách nad 50 °C.
- Lyžařské brýle skladujte na suchém a chladném místě v původním obalu nebo v přiloženém pouzdře na brýle.

Technické údaje

Model:	SP-915
Velikost:	1-M, lyžařské brýle vhodné pro lyžařské přilby s obvodem hlavy 54-61 cm
Kategorie filtru:	S3
Oblast použití:	Vysoká ochrana před slunečním zářením
Optická třída:	1
Ochrana proti zamlžení	Ano
Nejnižší teplota při používání:	-10 °C
Přenosová křivka:	Přenosovou křivku si lze vyžádat u firmy SPEQ GmbH. Adresu servisu naleznete v sekci „Záruka“.

Kategorie tónování	Popis	Použití	Symbol
S0	Lehce tónované uzavřené brýle	Snižují oslnění sluncem ve velmi omezené míře Nízká ochrana proti UV záření	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		Snižují oslnění sluncem v omezené míře Nízká ochrana proti UV záření	 ISO 7000-2948
S2	Uzavřené brýle pro všeobecné použití	Dobrá ochrana proti oslnění sluncem Dobrá ochrana proti UV záření	 ISO 7000-2949
S3		Vysoká ochrana proti oslnění sluncem Dobrá ochrana proti UV záření	 ISO 7000-2950
S4	Velmi tmavé speciální uzavřené brýle	Velmi vysoká ochrana proti extrémnímu slunečnímu záření na sněžových polích a ve vysokých horách Dobrá ochrana proti UV záření	 ISO 7000-2951

Vysvětlení



Prohlášení o shodě (viz kapitola „Prohlášení o shodě“): Výrobky označené tímto symbolem odpovídají všem platným předpisům Společenství Evropského hospodářského prostoru.



Datum vypršení platnosti (05/2030)



Datum výroby (05/2025)



Přečtěte si návod k použití



Certifikovaná bezpečnostní pečť (značka GS) potvrzuje, že produkt splňuje požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků (ProdSG). Značka GS znamená, že zamýšlené použití a předvídatelné zneužití označeného produktu neohrozí bezpečnost a zdraví uživatele.



Nevhodné pro jízdu a používání v silničním provozu.

Likvidace

- Lyžařské brýle předejte k likvidaci na schváleném sběrném místě nebo v komunálním zařízení na likvidaci odpadu.

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě EU je možné vyžádat na této adrese:
SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
NĚMECKO

Zkušební ústav

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstr. 65
80339 München
NĚMECKO

Kompletní prohlášení o shodě najdete na www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Záruka společnosti SPEQ GmbH

Vážený zákazníku,
na toto zařízení se vztahuje 3 letá záruka od data zakoupení. V případě vad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší zárukou uvedenou níže.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet dnem nákupu. Originál účtenky si uschovejte. Jsou vyžadovány jako doklad o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní chyba, výrobek vám – dle vlastního uvážení – bezplatně opravíme, vyměníme nebo vrátíme kupní cenu. Tato záruka vyžaduje předložení vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve tříleté lhůtě a krátký písemný popis povahy vady, včetně údaje, kdy se vyskytla. Pokud se na závadu vztahuje naše záruka, dostanete opravený výrobek nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky na vady

Záruční doba se o záruku neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Jakékoli poškození nebo chyby, které již byly přítomny v době nákupu, je třeba nahlásit ihned po rozbalení. Jakékoliv opravy potřebné po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Zařízení bylo pečlivě vyrobeno podle striktních jakostních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolováno. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení a lze je tedy považovat za opotřebitelné díly, nebo na poškození křehkých dílů, například vypínače, nabíjecí baterie nebo díly ze skla.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo udržován. Pro správné používání výrobku je třeba striktně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Účelům a činnostem, které jsou v návodu k obsluze nedoporučovány nebo se před nimi varuje, je třeba se za každou cenu vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a nikoli pro komerční použití. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití síly a manipulace, kterou neprovedlo naše autorizované servisní středisko.

Zpracování v případě záruky

Chcete-li zajistit rychlé zpracování vaší žádosti, postupujte podle pokynů níže:

- Pro všechny dotazy si připravte účtenku a číslo položky (IAN 484996_2501) jako doklad o koupi.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte nejprve **telefonicky** nebo **e-mailem** níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který byl označen jako vadný, pak můžete zaslat na uvedenou servisní adresu spolu s dokladem o koupi (účtenka) s uvedením, o jakou chybu jde a kdy se vyskytla, aniž byste platili poštovné.

Tyto a mnohé další příručky, produktová videa a instalační software si můžete stáhnout na www.lidl-service.com. Tento QR kód vás zavede přímo na servisní stránky Lidl (www.lidl-service.com), kde si můžete otevřít návod k obsluze zadáním čísla položky (IAN) 484996_2501.



Adresa servisu:

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10,
73635 Steinenberg, NĚMECKO

E-mail: service@speq.de

Servisní infolinka: 00800 30 777 999
(zdarma)

Před odesláním prosím zavolejte
8:00 – 17:00 hod

Vážený zákazník!

Sme radi, že ste si vybrali jeden z našich kvalitných výrobkov, ktoré boli vyrobené a certifikované podľa prísnych pravidiel v súlade s aktuálne platnými bezpečnostnými normami.

Pred prvým použitím sa s výrobkom oboznámte. Pozorne si preto prečítajte návod na použitie a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte tak, ako je uvedené v návode a pre určené oblasti použitia. Návod riadne uschovajte. Výrobok odovzdajte tretím stranám spolu s celou dokumentáciou.

Bezpečnostné pokyny

- Nie sú určené na šoférovanie a používanie v cestnej premávke.
- Lyžiarske okuliare skladujte na suchom a chladnom mieste v originálnom obale alebo priloženom vrecku na okuliare.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte, či nemá poškodené časti alebo veľmi poškriabaný zorník. V prípade poškodenia lyžiarske okuliare ďalej nepoužívajte!
- Lyžiarske okuliare majú obmedzenú životnosť. Lyžiarske okuliare vymeňte najneskôr po 5. rokoch od dátumu výroby, aj keď na nich nie je viditeľné žiadne poškodenie.
- Úprava alebo odstránenie originálnych dielov lyžiarskych okuliarov môže extrémne negatívne ovplyvniť ich ochranný účinok. Lyžiarske okuliare sa nesmú upravovať pridávaním doplnkov spôsobom, ktoré výrobca neodporúča.
- Pozor! Nie sú určené na priame pozorovanie slnka.
- Nie sú určené na ochranu pred umelými zdrojmi svetla, napr. v soláriách.
- Nie sú určené na ochranu pred mechanickými zdrojmi nebezpečenstva, napr. pri nárazoch.

Používanie v súlade s určením

- Tieto lyžiarske okuliare slúžia na ochranu očí pri lyžovaní alebo jazde na snowboarde.

Použitie

- Pred použitím odstráňte ochrannú fóliu z vnútornej strany okuliarov.
- Lyžiarske okuliare používajte len v správnej polohe.
- Lyžiarske okuliare je potrebné pred použitím natiahnuť cez hlavu/prilbu (obr. A).
- Veľkosť možno prispôbiť veľkosti hlavy nastavením popruhu pomocou spôn (obr. B a C).

Pokyny pre používateľa

Správna poloha okuliarov

- Nesprávne nastavený popruh hlavy alebo zlé nasadenie môže negatívne ovplyvniť ochranný účinok lyžiarskych okuliarov.
- Pred každou jazdou skontrolujte, či je popruh hlavy napnutý tak pevne, aby lyžiarske okuliare pevne priliehali k prilbe.
- bajte na to, aby lyžiarske okuliare boli pohodlné, no nekĺzali, čo najviac obopínali oči, a pritom netlačili.
- Ak nosíte dioptrické okuliare, pred použitím sa poraďte so svojím očným lekárom.

Čistenie a ošetrovanie






- Akékoľvek chemikálie, farby a nálepky môžu vážne narušiť ochranný účinok lyžiarskych okuliarov.
- Ak sa vám do lyžiarskych okuliarov dostane sneh, opatrne ho vyklepte.
- Lyžiarske okuliare čistite iba vlažnou vodou a utrite dosucha mäkkou handričkou.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- Po každom použití nechajte lyžiarske okuliare vyschnúť na vzduchu.

Uschovanie

- Lyžiarske okuliare sa môžu poškodiť už pri teplotách nad 50 °C.
- Lyžiarske okuliare skladujte na suchom a chladnom mieste v originálnom obale alebo priloženom vrecku na okuliare.

Technické údaje

Model:	SP-915
Veľkosť:	1-M, lyžiarske okuliare pre lyžiarske prilby s obvodom hlavy 54-61 cm
Kategória filtra:	S3
Oblasť použitia:	Vysoká ochrana pred slnečným žiarením
Optická trieda:	1
Ochrana proti zahmlievaniu:	Áno
Najnižšia teplota pre použitie:	-10 °C
Transmisná krivka:	Transmisnú krivku si môžete vyžiadať od spoločnosti SPEQ GmbH. Adresu servisu nájdete v kapitole „Záruka“.

Kategória tónovania	Popis	Použitie	Symbol
S0	ľahko tónované uzavreté okuliare	veľmi obmedzená redukcia oslnenia	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		obmedzená redukcia oslnenia nízka UV ochrana	 ISO 7000-2948
S2	Uzavreté okuliare pre všeobecné použitie	dobrá ochrana pred oslnením dobrá UV ochrana	 ISO 7000-2949
S3		vysoká ochrana pred oslnením dobrá UV ochrana	 ISO 7000-2950
S4	veľmi tmavé špeciálne uzavreté okuliare	veľmi vysoká ochrana pred extrémnym slnečným svetlom na snehových poliach a v horách s vysokou nadmorskou výškou dobrá UV ochrana	 ISO 7000-2951

Vysvetlenie



Vyhlásenie o zhode (pozri kapitolu „Vyhlásenie o zhode“): Výrobky označené týmto symbolom sú v súlade so všetkými platnými predpismi Spoločenstva Európskeho hospodárskeho priestoru.



Dátum expirácie (05/2030)



Dátum výroby (05/2025)



Prečítajte si návod na obsluhu



Certifikovaná bezpečnostná pečať (značka GS) potvrdzuje, že výrobok spĺňa požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG). Značka GS naznačuje, že zamýšľané použitie a predvídateľné zneužitie označeného výrobku neohrozí bezpečnosť a zdravie používateľa.



Nie sú určené na šoférovanie a používanie v cestnej premávke.

Likvidácia

- Lyžiarske okuliare musia byť zlikvidované v autorizovanej firme na likvidáciu odpadu alebo zariadení na likvidáciu komunálneho odpadu.

Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenie o zhode EÚ je možné získať na tejto adrese:
SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
GERMANY

Testing Institute

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstr. 65
80339 München
NEMECKO

Kompletné vyhlásenie o zhode nájdete na www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Záruka spoločnosti SPEQ GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník!
na zariadenie sa vzťahuje 3-ročná záruka od dátumu zakúpenia. V prípade poškodenia výrobku máte zákonné práva voči predajcovi. Zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dátumom zakúpenia. Dobré si uschovajte originálny pokladničný blok. Blok vám poslúži ako dôkaz o zakúpení. Ak sa do troch rokov od dátumu zakúpenia výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok vám – podľa vlastného uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Záruka vyžaduje predloženie chybného zariadenia a dokladu o kúpe (pokladničný blok) v trojročnej lehote a krátky písomný opis chyby a kedy sa chyba vyskytla. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, dostanete opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

Záručná lehota a zákonné nároky vyplývajúce z nedostatkov

Záručná lehota sa zárukou nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenie alebo chyby, ktoré boli prítomné už pri kúpe, je potrebné nahlásiť ihneď po rozbalení. Akékoľvek opravy potrebné po uplynutí záručnej lehoty sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním svedomito skontrolované. Záruka platí pre chyby materiálu a výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a možno ich teda považovať za opotrebované diely, alebo na poškodenie krehkých dielov, napr. spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Záruka zaniká, ak je výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Na správne používanie výrobku je potrebné prísne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na použitie. Vyhnite sa účelom použitia alebo činnostiam, ktoré v návode na použitie neodporúčame alebo pred ktorými používateľov varujeme. Výrobok je určený na súkromné, nie na komerčné použitie. Záruka zaniká v prípade hrubej a nesprávnej manipulácie, použitia sily a činností, ktoré nevykonalo naše autorizované servisné stredisko.

Postup v prípade nároku na záručné plnenie

Na rýchle spracovanie vašej požiadavky postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pre akékoľvek otázky si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 484996_2501) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravírovaní na výrobku, titulnej strane návodu na použitie (dolu vľavo) alebo na nálepke na zadnej a prednej strane výrobku.

- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najprv kontaktujte uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Následne môžete poslať výrobok, ktorý bol evidovaný ako chybný, s priložením dokladu o kúpe (pokladničný blok) s uvedením, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla, bez poštovného poplatku na adresu servisu, ktorú ste dostali.

Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto aj ostatné príručky, videá o výrobu a inštalačné softvéry. Pomocou QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com), kde si môžete otvoriť návod na použitie zadaním čísla výrobku (IAN) 484996_2501.



Servis:

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10,
73635 Steinenberg, NEMECKO
Email: service@speq.de

Telefón: 00800 30 777 999
(bezplatne)

Pred odoslaním nás telefonicky
kontaktujte
8:00 – 17:00

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Wir freuen uns, dass Sie sich für eines unserer hochwertigen Produkte entschieden haben, welche streng nach den aktuell gültigen Sicherheitsnormen hergestellt und zertifiziert wurden.

Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Sicherheitshinweise

- Nicht geeignet für das Fahren und die Anwendung im Straßenverkehr.
- Lagern Sie die Skibrille an einem trockenen und kühlen Ort in der Originalverpackung oder dem beigefügten Brillenbeutel.
- Prüfen Sie den Artikel vor jeder Benutzung auf defekte Teile oder stark verkratzte Sichtscheiben. Bei einem Defekt verwenden Sie die Skibrille nicht mehr!
- Die Skibrille hat eine begrenzte Lebensdauer. Ersetzen Sie die Skibrille spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum, auch wenn keine Beschädigungen feststellbar sind.
- Eine Veränderung oder Entfernung von Originalteilen der Skibrille kann die Schutzwirkung extrem beeinträchtigen. Die Skibrille darf nicht verändert werden, um Zusätze in einer nicht vom Hersteller empfohlenen Weise anzubringen.
- Achtung! Nicht geeignet für die direkte Beobachtung der Sonne.
- Nicht geeignet für den Schutz vor künstlichen Lichtquellen, z. B. Solarien.
- Nicht geeignet für den Schutz vor mechanischen Gefährdungen, wie z. B. Stößen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Skibrille dient zum Schutz der Augen beim Ski- und Snowboardfahren.

Anwendung

- Entfernen Sie die Schutzfolie an der Innenseite der Brille vor der Verwendung.
- Verwenden Sie die Skibrille nur in der richtigen Position.
- Die Skibrille ist vor Gebrauch über den Kopf/Helm zu ziehen (Abb. A).
- Die für den Kopf erforderliche Größe kann durch Verstellen des Bands mit Hilfe der Schnallen eingestellt werden (Abb. B und C).

Benutzerhinweise

Die richtige Brillenposition

- Ein falsch eingestelltes Kopfband oder ein schlechter Sitz können die Schutzwirkung der Skibrille beeinträchtigen.
- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, dass das Kopfband so fest gespannt ist, dass die Skibrille fest am Helm anliegt.
- Achten Sie darauf, dass die Skibrille bequem, aber rutschfrei sitzt, die Augen möglichst weit umschließt und nicht drückt.
- Falls Sie im Alltag Brillenträger sind, konsultieren Sie vor der Verwendung Ihren Optiker.

Reinigung und Pflege






- Alle Chemikalien, Farben und Aufkleber können die Schutzwirkung der Skibrille stark beeinträchtigen.
- Wenn Schnee in Ihre Skibrille gelangt, klopfen Sie ihn vorsichtig heraus.
- Reinigen Sie Ihre Skibrille nur mit lauwarmem Wasser und tupfen Sie diese mit einem weichen Tuch trocken.
- Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.
- Lassen Sie Ihre Skibrille nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen.

Aufbewahrung

- Die Skibrille kann bereits bei Temperaturen ab 50 °C beschädigt werden.
- Lagern Sie die Skibrille an einem trockenen und kühlen Ort in der Originalverpackung oder dem beigefügten Brillenbeutel.

Technische Daten

Modell:	SP-915
Größe:	1-M, Skibrille passend für Skihelme mit dem Kopfumfang 54-61 cm
Filterkategorie:	S3
Einsatzbereich:	Hoher Schutz vor Sonnenstrahlung
Optische Klasse:	1
Antibeschlag:	Ja
Tiefste Einsatztemperatur:	-10°C
Transmissionskurve:	Die Transmissionskurve kann über die SPEQ GmbH angefordert werden. Die Serviceadresse finden Sie im Abschnitt „Garantie“.

Tönungskategorie	Beschreibung	Verwendung	Symbol
S0	leicht getönte Korbbrillen	sehr begrenzte Verminderung der Sonnenblendung geringer UV-Schutz	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		begrenzte Verminderung der Sonnenblendung geringer UV-Schutz	 ISO 7000-2948
S2	Korbbrillen für allgemeine Verwendung	guter Schutz vor Sonnenblendung guter UV-Schutz	 ISO 7000-2949
S3		hoher Schutz vor Sonnenblendung guter UV-Schutz	 ISO 7000-2950
S4	sehr dunkle Spezial-Korbbrillen	sehr hoher Schutz vor extremer Sonnenstrahlung auf Schneefeldern und hohen Bergen guter UV-Schutz	 ISO 7000-2951

Zeichenerklärung

CE Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Verfallsdatum (05/2030)



Herstellungsdatum (05/2025)



Bedienungsanleitung lesen



Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.



Nicht geeignet für das Fahren und die Anwendung im Straßenverkehr.

Entsorgung

- Die Entsorgung der Skibrille muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über eine kommunale Entsorgungseinrichtung erfolgen.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann bei folgender Adresse angefordert werden:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
DEUTSCHLAND

Prüfinstitut

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstr. 65
80339 München
DEUTSCHLAND

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garantie der SPEQ GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 484996_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder **per E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 484996_2501 ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Serviceadresse:

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10,
73635 Steinenberg, DEUTSCHLAND

E-mail: service@speq.de

Service-Hotline: 00800 30 777 999
(kostenfrei)

Bitte Anruf vor Einsendung
8:00 Uhr – 17:00 Uhr



Testing institute:

TÜV SÜD

Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

GERMANY

CE PSA-Verordnung 2016/425
DIN EN ISO 18527-1:2023

Service address:

SPEQ GmbH

Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, GERMANY

Hotline: 00800 30 777 999

Email: service@speq.de

Web: www.speq.de

Last update · Stan informacii · Az információk aktualitá-
sa · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií ·
Stand der Information:05/2025